

Allegretto Ritmico / Vivace Sospensione (Suspension)

ITALIANO  
**AVVERTENZE:** Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio e comunque prima di ogni operazione di manutenzione togliere la tensione di rete. L'apparecchio non deve essere utilizzato senza schermo di protezione; se lo schermo di protezione si danneggia occorre sostituirlo prima di riutilizzare l'apparecchio. Tale schermo va richiesto ad un rivenditore Foscarini. Se il cavo esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

- 1 Fissare la piastra al soffitto.
- 2 A Far passare i cavi di acciaio attraverso il rosone e attraverso i bloccacavi sulla piastra a soffitto. Regolare l'altezza della lampada e bloccare il movimento come indicato in figura.  
B Far passare il cavo di alimentazione proveniente dall'apparecchio prima attraverso il foro del rosone, poi attraverso il bloccacavo, proteggendolo con la guaina in dotazione come indicato in figura.  
C Determinare l'altezza desiderata della lampada e regolare la lunghezza del cavo e in seguito bloccarlo stringendo i due dadi del bloccacavo.  
D Tagliare il cavo elettrico all'altezza desiderata.  
E Collegare i cavi di alimentazione al morsetto e chiudere lo scatolino.  
F Bilanciare la lampada agendo sui registri del rosone.  
G Se necessario accorciare i cavi di acciaio, utilizzare un utensile idoneo e recidere con taglio netto lasciando minimo 5 cm dai bloccacavi.  
H Posizionare e bloccare il rosone con la vite.

- 3 Svitare le viti e togliere lo schermo.
- 4 Inserire le lampadine.
- 5 Inserire lo schermo e avvitare le viti.

**ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:** Non utilizzare alcool o solventi. Per la pulizia della lampada utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone o detersivo neutro per lo sporco più tenace.

ENGLISH  
**WARNING:** Always unplug the appliance from the power socket before beginning installation or any sort of maintenance work. Do not use fixture without bulb guard installed. If bulb guard is damaged, replace it before using fixture again. The bulb guard has to be provided by a Foscarini reseller. If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

- 1 Screw back plate to ceiling.
- 2 A Pass the steel cables through the canopy and through the cable stoppers in the back plate. Set the height of the lamp and fix it as shown in the picture.  
B Pass the power wire from the appliance first through the canopy, then through the cable stopper, protecting it with the sleeve enclosed as shown in picture.  
C Decide the required height of the lighting and adjust the cable length, then block it while tightening the two nuts of the cable stopper.  
D Cut the power wire to the desired lenght.  
E Connect the wires using the terminal block and close the terminal block protection.  
F In case you need to balance the diffuser, adjust the regulations on the ceiling rose..  
G If necessary, shorten the steel cable with an appropriate tool with a net cut, leaving at least 5 cm from the cable stoppers.  
H Put in position and fix the ceiling rose with screw.
- 3 Unscrew the screws and remove screen.
- 4 Screw in bulbs.
- 5 Install disk and tighten the screws.

**CLEANING INSTRUCTIONS:** Do not use alcohol or other solvents. Use only a soft cloth to clean the lamp, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.



2xMAX100W Halogen E27 PAR30 30° 220-250V ~ 50/60Hz

AVVERTENZE SULL'UTILIZZO DI LAMPADINE LED RETROFIT O FLUORESCENTI COMPATTE CON ALIMENTATORE INTEGRATO

In caso di utilizzo con dimmer a parete le lampadine LED retrofit o fluorescenti compatte con alimentatore integrato potrebbero non funzionare correttamente (sfarfallio, ronzio, problemi di regolazione, ecc...). E' necessario verificare preventivamente la compatibilità tra dimmer e lampadina.

WARNING ON THE USE OF LED RETROFIT OR COMPACT FLUORESCENT BULBS WITH INTEGRATED BALLAST

If used with wall dimmer, led retrofit bulbs or compact fluorescent bulbs with integrated ballast could not work properly (flickering, buzz, control problems, etc.). The compatibility between dimmer and bulb has to be previously checked.

تخذيرات متعلقة باستخدام مصابيح ليد التحديثية "LED RETROFIT" أو الفلورسنت المدمجة مع وحدة متكاملة لإمداد الطاقة في حالة الاستخدام مع مخفّات الضوء على الجدار قد لا تعمل مصابيح ليد التحديثية "LED retrofit" أو الفلورسنت المدمجة بصورة صحيحة (وميض، طنين، مشاكل تتعلق بالضبط وغيرهم).  
من الضروري التحقق مقدّمًا من التوافق بين مخفّات الضوء والمصباح.

العربية

تنبيه:

يُنبغي فصل التيار الكهربائي قبل البدء في تركيب الجهاز وعلى أي حال قبل إجراء أي صيانة له.  
في حالة تلف السلك الخارجي لهذا الجهاز، يجب استبداله فقط بواسطة الشركة المُصنعة أو وكيل الخدمة أو شخص مؤهل لتجنب التعرض لمخاطر.

يجب عدم استخدام الجهاز دون شاشة حماية؛ في حالة تلف الشاشة استبدالها قبل إعادة استخدام الجهاز.  
تُطلب هذه الشاشة من وكيل Foscarini.

1 ثبّت اللوحة في السقف.

2 أ- مرر الأسلاك الفولاذية من خلال الحلية وردية الشكل ووحداث تثبيت الأسلاك على اللوحة بالسقف. اضبط ارتفاع المصباح وثبت حركته كما هو موضح في الشكل.

ب مرر سلك الكهرباء القادم من الجهاز أولاً عبر فتحة الحلية وردية الشكل ثم من خلال وحدة تثبيت الأسلاك، مع حمايته باستخدام الطبقة اللاصقة للتثبيت المرفقة كما هو موضح بالشكل.

ج حدد الارتفاع المطلوب للمصباح، واضبط طول السلك ثم ثبته من خلال إحكام إغلاق اثنين من صواميل تثبيت الأسلاك.

د أقطع سلك الكهرباء بالارتفاع المطلوب.

هـ قم بتوصيل الأسلاك الكهربائية بمشبك التثبيت وأغلق العلبة الصغيرة.

و حقق توازن للمصباح من خلال مجرى الحلية وردية الشكل.

ز إذا تطلب الأمر تقصير السلك الفولاذي، استخدم أداة مناسبة وأقطع قطع نظيف مع ترك ٥ ملم تقريبًا كحد أدنى من

وحدات تثبيت الأسلاك.

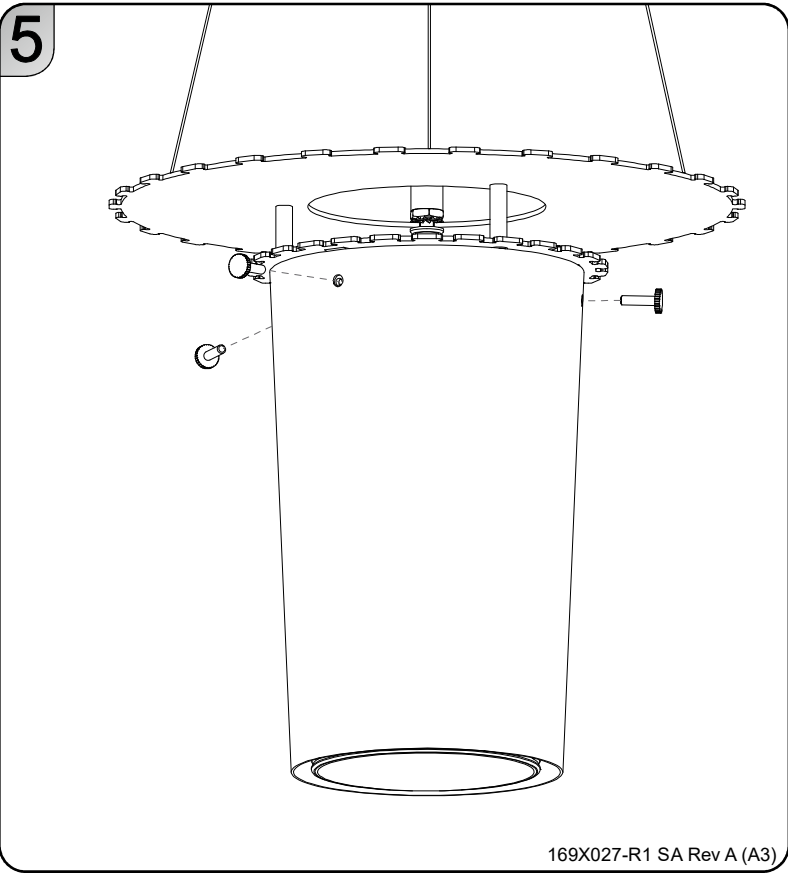
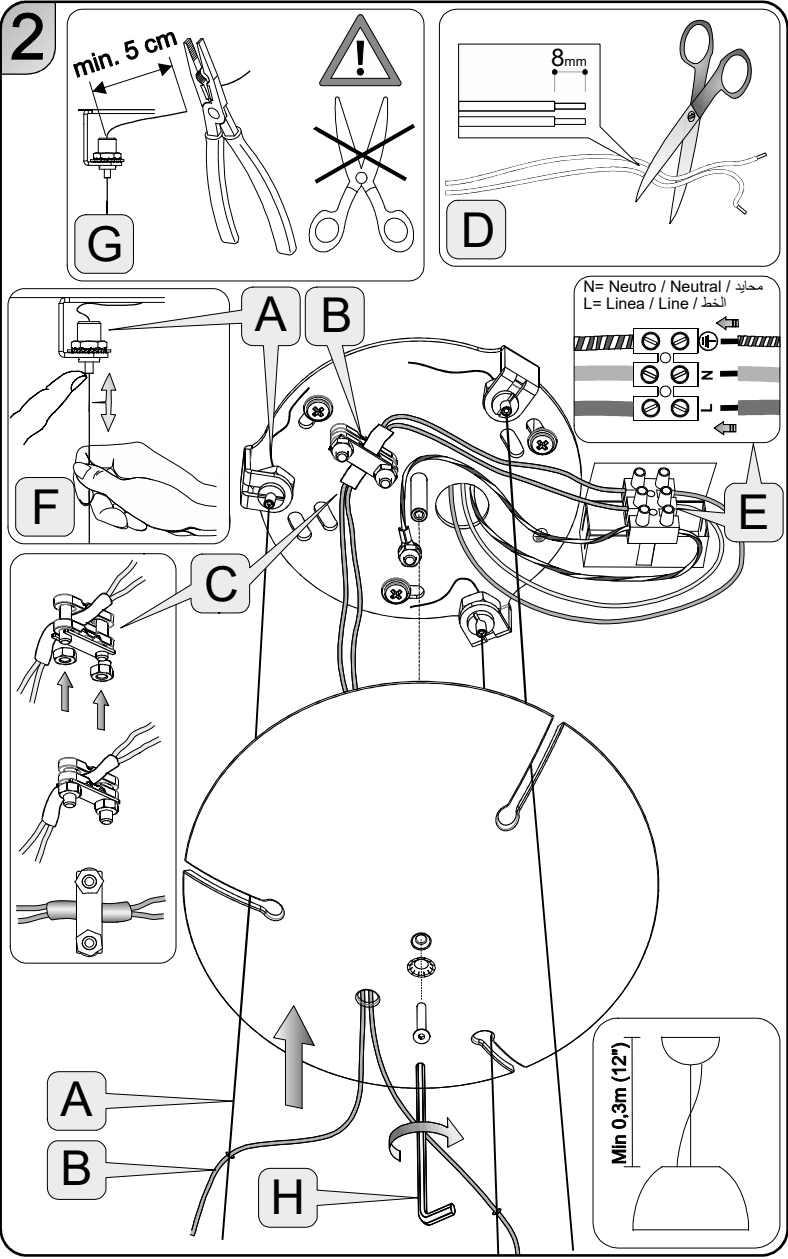
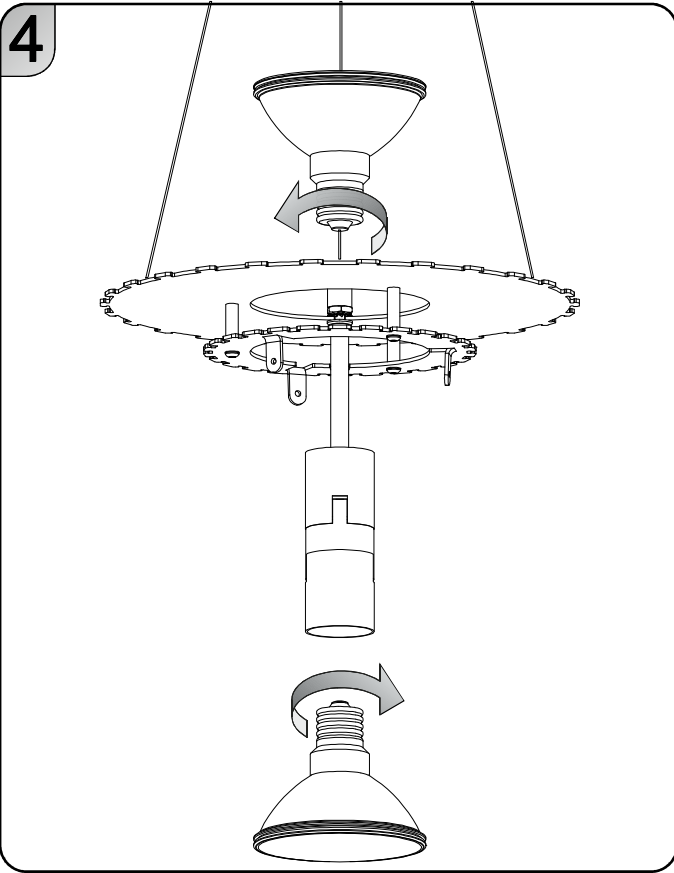
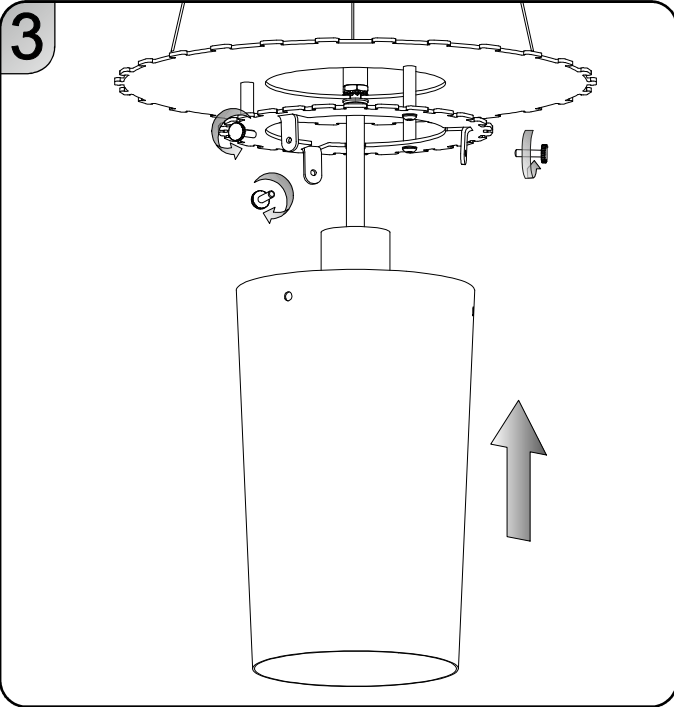
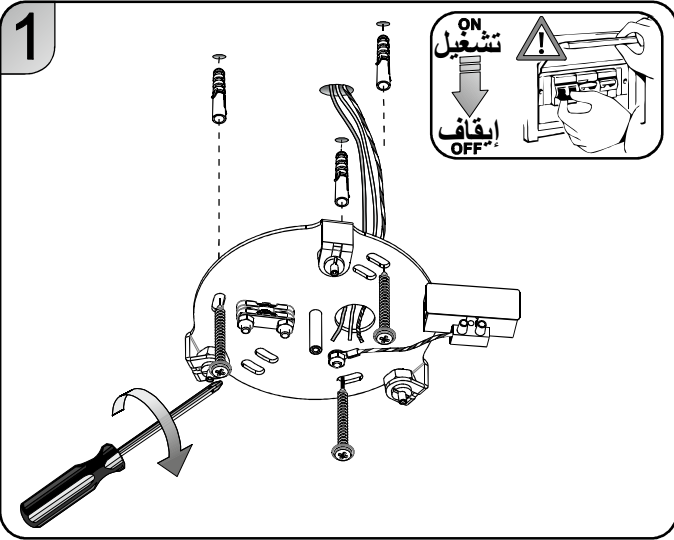
ح ضع الحلية وردية الشكل وثبتها باستخدام المسامير.

3 فك المسامير وأزل الشاشة.

4 أدخل الشاشة وأربط المسامير.

تعليمات التنظيف: يجب عدم استخدام الكحول أو المذيبات.

لتنظيف المصباح، استخدم فقط قطعة قماش ناعمة مبللة قليلًا بالماء الدافئ والصابون أو منظف محايد للانساختات العنيدة.



### ITALIANO

ATTENZIONE: la sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.

Togliere la tensione di alimentazione ogni qualvolta sia necessario operare sull'apparecchio.

L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.

Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.

L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni.

Le parti in metallo, vetro o altro di questa lampada devono essere pulite con un panno morbido e un detergente neutro.

ATTENZIONE: prima dell' eventuale sostituzione della sorgente luminosa, farla raffreddare.

ATTENZIONE: quando l' apparecchio di illuminazione è acceso, o nel periodo di raffreddamento successivo alle spegnimento, la sorgente luminosa e le parti adiacenti possono provocare ustioni.

FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.

L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. Foscarini declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.

Negli apparecchi in classe I°, per garantire un funzionamento sicuro e corretto, è necessario che siano collegati ad una efficiente impianto di messa a terra.

I materiali utilizzati in questo prodotto, se esposti direttamente ai raggi solari, possono subire una naturale variazione cromatica.

### ENGLISH

WARNING: the safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed.

Unplug the lighting every time you need to work on it.

Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.

Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.

Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions.

Metal surfaces, glass or other parts of fixture may be cleaned with a soft damp cloth and mild detergent.

BEWARE: before replacing the light source, let it cool down.

BEWARE: when the light fitting is on, or cooling down after switching off, the light source and the parts around it can cause burnings.

FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased.

The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. Foscarini declines all responsibility for products that are modified.

The light fittings in class I° need to be connected to an efficient earth system to work safely and correctly

If exposed to direct sunlight, the materials used in this product may show a natural chromatic variation.

### العربية

تنبيه: يتم ضمان سلامة الجهاز من خلال الاستخدام السليم للتعليمات التالية، لذلك يجب الحفاظ عليها.

ينبغي فصل التيار الكهربائي كلما كان ذلك ضروريًا للعمل على الجهاز.

يجب عدم تركيب الجهاز في أوضاع مختلفة عن تلك الموضحة في تعليمات التركيب.

يجب تنفيذ عمليات تركيب الجهاز أو صيقلته مع الحرص على تجنب إتلاف المكونات.

يجب استبدال المصباح بأخر من نفس النوع والطاقة القصوى المحددة في التعليمات.

ينبغي تنظيف الأجزاء المعدنية أو الزجاجية أو غيرها بهذا المصباح باستخدام قطعة قماش ناعمة ومنظف محايد.

تنبيه: ينبغي ترك مصدر الضوء ليبرد قبل استبداله.

تنبيه: قد يتسبب مصدر الضوء والأجزاء المجاورة في حروق عند تشغيل جهاز الإضاءة أو أثناء فترة التبريد بعد إيقاف التشغيل.

لن تصيح **FOSCARINI** قادرة على استبدال أجزاء بالجهاز نتيجة لعبوب التصنيع إذا لم يتم إرجاعها بواسطة تاجر التجزئة وعلى أي حال ليس بعد التأكد من طبيعة العيب.

لا يمكن تعديل الجهاز بأي شكل من الأشكال أو العبث به، وقد يشكل أي تعديل خطر على سلامة الجهاز مما يجعله خطير. تخلي شركة **Foscarini** مسؤوليتها تمامًا عن المنتجات المعدلة.

في أجهزة الفئة الأولى، من الضروري توصيلها بنظام تأريض فعال لضمان تشغيل آمن وسليم.

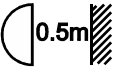
يمكن أن يتغير اللون الطبيعي للمواد المستخدمة في هذا المنتج في حالة تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.



Questo apparecchio deve essere utilizzato solo in ambienti interni.

This product is for indoor use only.

يجب استخدام هذا الجهاز في الأماكن الداخلية فقط.



Distanza minima dagli oggetti illuminati.

Minimun distance from the lighteg objects.

الحد الأدنى للمسافة بين الجهاز والأشياء المضاءة.



Divieto d'uso di lampade a luce fredda.

Warning against the use of cool-beam lamps.

ممنوع استخدام مصابيح الضوء البارد.



Apparecchi progettati esclusivamente per lampade ad alogeni autoprotette.

Luminaires designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps only.

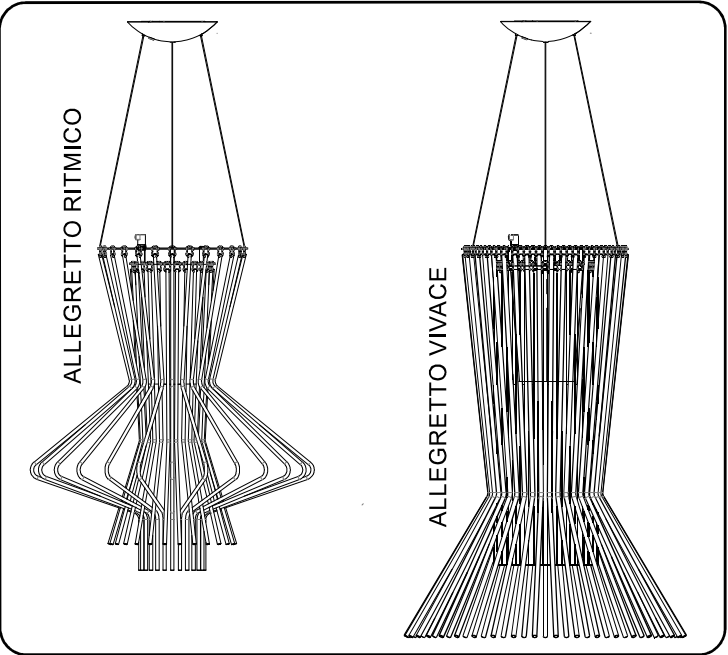
الأجهزة مصممة خصيصًا لمصابيح الهالوجين ذات الحماية الذاتية.



Apparecchio in Classe I°: e' obbligatoria la connessione al conduttore di protezione giallo/verde (messa a terra).

Class I luminaire: it' s necessary to connect the device to the yellow/green protective conductor (earthing).

جهاز من الفئة الأولى: يجب التوصيل بموصل حماية أصفر \ أخضر (نظام تأريض).



### ITALIANO: Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

### ENGLISH: WEEE Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment)

The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

العربية: الرمز **RAEE** يشير إلى (نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية)

يشير الرمز **RAEE** الموجود على هذا المنتج إلى أنه لا ينبغي التعامل معه كنفايات منزلية.

سيساعد التخلص السليم من هذا المنتج على حماية البيئة. للمزيد من المعلومات حول إعادة تدوير هذا المنتج، يُرجى الاتصال بمكتب السلطة المحلية المختصة أو الشركة المعنية بالتخلص من النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشتريته منه المنتج.